

(一)

ハハオバサマソノゴイカガナサイ
マシタ。オメツツネ。イメシマス
私、タチ・ミナ。ゲンキデ。オリマ
スカラ・ゴアンシン。クササイマセ
オバサマノ。オトガ。ニカイデ
アリマス。トウリ。オメエ。カカ
リマスト。マタ。アイタクデ
ナリマセン。ワタシモ。ハヤク
ソチラエ。カエリ。タイトオモ
イマス。ドウエウ。モノカ。オバサ
ンノ。コトガ。ワスレ。ラレマセン
ノヨ。ホントニ。ネサンノヨウナ
キガ。シマス。アマリ。ヨクシデ
クササイマスノデ。ナオサラ
ワスレラレマセン。ハヤクカエ
リ。マシデ。オバサマト。カツドウ

(七)

ニ・ユキタイト・オモイマス・コチラ
ワ・マダ・アツクテ・イゴニ・オリ
マス・ト・アセガ・ナカレマスノヨ
ソチヲワ・サド・スズシイ・コト
ト・オモイマス・オバサン・チヌ
ゴニイチド・アソビニ・コラレテ
ワ・イカガデス・カエラレル・オリ
ニワ・ワタシモ・ユキマスカラ
ワタシワ十一月ゴロニ・カエル・カ
モ・シレマセン・ウチノ・マサニワ
カエリマシタカラ・ワタシモ
カエルカモ・シレマセン・カエリ・マシ
タラ・マタ・オバサンノ・ヤウカ
イモノデスガ・オネガイイ
タシマス・オジサマニ・ホシテ
カリマシテ・アリガトウ・ゴザ

(三)

イマシタ・アマリ・オモシロイ
ノデ・エロカイ・ヨミマシタ
オジサンニ・ヨク・オレイ・モラ
シテ・クダサイネ・ドラドカ
ラダニムリオ・ナサラナイ
ヨラニ・オハタラキ・ナサイマセ
ブクオ・ア리가トウゴザイ
マシタ・今日ラ・コレデトメテ
オキマスデワ・オンニゴメ
イセツニ・ナサイマセ・ナサン
ニヨロシクモラツテクダサ
イネ
さようなら

九月

~~十日~~ 十日

山崎 三

沖根

様

. Yamazaki
S. Drexel Blvd
Chicago, Ill.



Mr. + Mrs J Akinie
1601 S. Santa Gertrude
Whittier,
Calif.

VIA AIR MAIL

Handwritten text in a non-Latin script, possibly Persian or Urdu, written vertically on the left side of the envelope flap.

Handwritten text in a non-Latin script, possibly Persian or Urdu, written vertically on the right side of the envelope flap. The text is partially obscured by a blue ink smudge.